

**УДК 372.881.111.1**

**Левкович Анна Дмитриевна**, преподаватель-стажер

УО «Белорусский государственный университет иностранных языков»

Минск, Республика Беларусь

электронная почта: *levkovich.anna5@gmail.com*

**Anna Levkovich**, Trainee Teacher

Belarusian State University of Foreign Languages

Minsk, Republic of Belarus

e-mail: *levkovich.anna5@gmail.com*

## ПРОБЛЕМНЫЕ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ КАК СРЕДСТВО ПОДГОТОВКИ УЧАЩИХСЯ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

В статье рассматриваются проблемные культуроведческие задания как эффективное средство подготовки учащихся к межкультурному иноязычному общению. Представлены характерные особенности и рассмотрена классификация, приведены примеры проблемных культуроведческих заданий.

*Ключевые слова:* проблемные культуроведческие задания; межкультурное иноязычное общение; поисково-игровые, познавательно-поисковые, познавательно-исследовательские типы заданий.

## PROBLEM-BASED CULTURE-ORIENTED TASKS AS A MEANS OF PREPARING PUPILS FOR INTERCULTURAL COMMUNICATION

The article examines problem-based culture-oriented tasks as an effective means of preparing students for intercultural foreign-language communication. It presents characteristic features, discusses their classification, and provides examples of the tasks.

*Key words:* problem-based culture-oriented tasks; intercultural foreign-language communication; search-and-play, cognitive-search, cognitive-research types of tasks.

В условиях активных процессов глобализации, интенсификации международных связей, усиления миграционных потоков и межэтнических

контактов особую актуальность приобретает задача формирования личности, способной к эффективному межкультурному взаимодействию. Современное общество становится все более поликультурным, что требует от подрастающего поколения не только знания иностранных языков, но и способности к диалогу с представителями иных культур, к восприятию и осмыслению иной культурной картины мира. В этой связи языковое образование должно быть направлено на воспитание личности, открытой к межкультурному диалогу, уважающей и принимающей культурное языковое многообразие.

Одним из эффективных средств подготовки учащихся к межкультурному иноязычному общению являются проблемные культуроведческие задания, которые обеспечивают активизацию мыслительной и речемыслительной деятельности обучающихся в процессе овладения социокультурными знаниями, речевыми навыками и коммуникативно-речевыми умениями [1, с. 32]. Такие задания способствуют формированию у учащихся гибкости в восприятии культурных различий, помогают преодолевать этноцентризм, находить оптимальные выходы в условиях коммуникативных сбоев и неудач, способствуют воспитанию открытости и уважительного отношения к системе ценностей представителей иной лингвокультуры. Посредством решения культуроведческих заданий учащиеся не только осваивают лексические и грамматические единицы, активно актуализируя их в речи, но и учатся адаптироваться в ситуациях межкультурного общения. Различные виды проблемных культуроведческих заданий способствуют также формированию у учащихся национально-культурной идентичности, воспитанию уважения к своей собственной культуре, ее обычаям и традициям.

Ключевыми характеристиками культуроведческих заданий являются проблемность, коммуникативная направленность и когнитивная заостренность. Данные характеристики отличают задания от традиционных упражнений, используемых на уроках иностранного языка. Под *проблемностью* мы понимаем создание проблемной ситуации, которая содержит некое несоответствие, противоречие, затруднение, в ходе преодоления которого обучающиеся вовлекаются в смоделированный сценарий, активно задействуют мыслительный процесс и находят оригинальное решение задачи. *Коммуникативная направленность* предполагает использование языка как средства решения коммуникативных задач, активное взаимодействие между речевыми партнерами на уроке. *Когнитивная заостренность* раскрывает основу познавательных процессов человека, внутри которых лежит поисковая и исследовательская деятельность. Только самостоятельный поиск вариантов решения в затруднительных ситуациях способен придать учебно-познавательной деятельности личностную значимость и тем самым способствовать формированию необходимых компетенций.

На наш взгляд, наиболее приемлемой является классификация культуроведческих заданий, предложенная В. В. Сафоновой. Описывая принципы

проектирования поликультурного коммуникативного образования, исследователь выделяет принцип создания проблемно-ориентированной образовательной среды, средствами реализации которого являются проблемные культуроведческие монолингвальные, билингвальные и трилингвальные задания: поисково-игровые, познавательно-поисковые, познавательно-исследовательские [2, с. 280–282].

**Поисково-игровые задания** способствуют развитию восприятия, мышления, воображения и памяти, одновременно помогая совершенствовать речевые навыки и развивать умения. Одним из основных видов таких заданий являются задания на тренировку наблюдательности, такие как поиск одинаковых предметов среди схожих, сравнение объектов для нахождения их различий, восстановление изображения предмета по контурам, а также восстановление ситуации по отдельным частям. К данному виду относят вербальные загадки, загадки-метафоры, загадки-противопоставления, загадки-описания, загадки-толкования, загадки-сказки. По мнению ряда исследователей, эти задания наиболее эффективны для учащихся I и II ступеней общего среднего образования. В то же время подобные задания могут предлагаться и учащимся III ступени:

*Look at traditional symbols of Navajo tribe in America. Can you guess the meaning of them? Compare them with the elements of Belarusian ornament / Посмотрите на традиционные символы племени Навахо в Америке. Сможете ли вы угадать их значение? Сравните их с элементами белорусского орнамента (рис. 1).*



Рис. 1. Поисково-игровые задания

**Познавательно-поисковые задания** направлены на систематизацию и обобщение социокультурной информации. Обучающиеся оценивают прием-

лемость или неприемлемость различных представлений о культурных событиях, явлениях и процессах, наблюдаемых в жизни разных лингвокультурных сообществ: родной страны и стран изучаемого языка. Выполнение таких заданий предполагает развитие социокультурной наблюдательности для выделения типичных и характерных особенностей, которые затем подлежат обобщению и систематизации. К данному типу заданий можно отнести тематическое анкетирование, культуроведческие викторины и загадки:

1. *Look at some recent research, which shows the distances at which people feel comfortable with a stranger. With a partner, complete the chart with the countries from the list. What conclusion can you make? / Посмотрите на недавние исследования, которые показывают дистанции, на которых люди чувствуют себя комфортно рядом с незнакомцем. Вместе с партнером заполните таблицу, используя страны из списка. Какой вывод вы можете сделать? (рис. 2).*

Argentina   China   Hungary   Spain   Turkey   UK   USA

<b>WHO NEEDS MOST SPACE ?</b>					
Country	Distance	Country	Distance	Country	Distance
1  Romania	1.39m	8  Colombia	1.17m	36  Russia	89.1cm
2 	1.30m	10 	1.15m	37  Slovakia	88.8cm
3  Saudi Arabia	1.26m	16  Switzerland	1.10m	38  Austria	88.1cm
4 	1.23m	26 	99.4cm	39  Ukraine	85.5cm
5  Uganda	1.21m	30 	95.3cm	40  Bulgaria	81.3cm
6  Pakistan	1.19m	34  Greece	91.2cm	41  Peru	79.6cm
7  Estonia	1.18m	35 	90.5cm	42 	76.5cm

Рис. 2. Познавательное-поисковое задание

2. *You invite an exchange student to your home for dinner. When you serve them your favorite dish, they politely refuse to eat it, saying, "I don't eat this kind of food." You feel a little hurt, but you remember that people have different food customs. How do you react and continue the conversation? / Вы приглашаете студента по обмену на ужин к себе домой. Когда Вы подаете ему свое любимое блюдо, он вежливо отказывается его есть, говоря: «Я не ем такую еду». Вы чувствуете себя немного обиженным, но помните, что у людей из разных стран могут быть иные пищевые привычки. Как Вы отреагируете и продолжите общение?*

**Познавательные-исследовательские задания** предполагают более высокий уровень самостоятельной учебно-познавательной и исследовательской деятельности обучающихся. Примерами таких заданий выступают культуроведческие проекты, веб-квесты, ролевые игры, кейсы, дискуссии:

*Your task is to create a Website about a chosen cultural event (Carnival in Brazil, Lunar New Year in China, etc.). Research the origins, cultural significance, and practices associated with the selected event. Find primary sources, such as interviews with people who participate, videos, articles, and images that illustrate the cultural event. Thus, your Website should include the following pages: historical context and origins, key activities and traditions (rituals, food, clothing), impact of the event on national and global culture, reflections on the modern-day adaptation of this tradition. Take a look at the home page example (рис. 3).*



Рис. 3. Познавательное-исследовательское задание

Таким образом, использование проблемных культуроведческих заданий является эффективным средством подготовки учащихся к межкультурному иноязычному общению. Проблемно-ориентированный характер заданий, их коммуникативная направленность и когнитивная заостренность дают возможность активизировать речемыслительную деятельность обучающихся, что отличает их от традиционных упражнений. Поисково-игровые, познавательно-поисковые и познавательные-исследовательские задания позволяют обучающимся не только осваивать лексические и грамматические единицы, но и развивают гибкость восприятия культурных различий, учат адаптироваться к условиям межкультурного иноязычного общения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Сысоев, П. В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США) : автореф. дис. ... д-ра педагогических наук : 13.00.02 / П. В. Сысоев. – М. : Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, 2004. – 48 с.
2. Сысоев, П. В. Задания на культурную рефлексию в рамках проблемных культуроведческих заданий / П. В. Сысоев // Вестник Томского государственного университета. – 2004. – № 282. – С. 279–284.